



State of Israel buys Twitter address from porn operator 以色列政府購買推特帳號

The state of Israel confirmed Tuesday it had purchased an @israel Twitter address from a Miami porn site operator, whose **feed** had been the subject of **anti-Semitic** comments.

Paul Hirschson, deputy **consul-general** for Israel in Miami, told AFP that the Israeli government wanted to obtain the @israel account from the man, whose name is Israel Melendez.

"Once we decided that we wanted to use the name Israel in our Twitter account we started to look for who had it," the diplomat said.

Although Melendez also operates a pornographic Web site, Hirschson said that for the state of Israel, "it was not important to know who he was and what he used the account for. We needed to have the name of Israel because we are the state of Israel."

The purchase price was not disclosed but Hirschson said

it was a "reasonable" sum.

"He said he wanted to take his wife and children to a nice restaurant for a good dinner," Hirschson said.

Melendez had told the *New York Times* the address had been subject to a **flood** of anti-Semitic comments.

"My account was basically unused because I was getting dozens of replies every day from people who thought the account belonged to the state of Israel," he told the daily.

(AFP)

以色列政府上週二表示，近日從一位在邁阿密的色情網站業者購買了社交網站推特上的@israel帳號，該帳號的推文中充斥著反閃族言論。

以色列駐邁阿密的總領事，保羅·賀曲森告訴法新社，以色列政府想從一位名叫以色列·梅連德茲的人獲得這個帳號。

這位外交官表示，「我們一旦決定要在推特上使用這個帳號後，我們就開始找使用這帳號的人。」

雖然梅連德茲主持色情網站，但是賀曲森表示，對於以色列政府而言，「知道使用者是誰，以及使用帳號做什麼並不重要。我們要這個名稱純粹是因為我們是以色列政府。」

這樁買賣的價格並未公開，但賀曲森表示價格「很合理」。

賀曲森說，「他說想要帶太太跟孩子們上餐廳好好大吃一頓。」

梅連德茲告訴紐約時報，該帳號充斥著許多反閃族言論。

他告訴紐約時報說，「基本上我的帳號根本沒在用，因為我每天都收到十幾則誤以為這帳號就是以色列政府的人的留言。」

(法新社 / 翻譯：吳岱璽)

Twitter CEO Evan Williams announces the newly revamped Twitter Web site on Sept. 14 at Twitter headquarters in San Francisco, US.

PHOTO: AFP

推特執行長伊凡·威廉斯於九月十四日，在推特位於舊金山的總部發表更新後的推特網頁。

照片：法新社

TODAY'S WORDS 今日單字

1. **feed** /fid/ n.

網路留言 (wang3 lu4 liu2 yan2)

例: Reece spends hours looking at his friend's social networking feeds.
(芮斯花了好幾小時看朋友在社交網站上給她的網路留言。)

2. **anti-Semitic** /,æntisə'mɪtrɪk/ adj.

反閃族 (fan2 shan3 zu2)

例: Police are investigating anti-Semitic comments left on the Web site.
(警方正在調查網路上的反閃族留言。)

3. **consul-general** /'kɑnsəl 'dʒɛnrəl/ n.

總領事 (zong2 ling3 shi4)

例: We attended a meeting hosted by the consul-general.
(我們參加了總領事主持的會議。)

4. **flood** /flʌd/ n.

淹沒 (yan1 mo4)

例: The advert caused a flood of complaints from viewers.
(廣告引起如潮的觀看者抱怨。)